

Indice de difficulté et indication de cycles¹

Dans le site *Constellations*, chaque livre est associé à un indice de difficulté² et à une indication de cycles.

Indice de difficulté

L'indice de difficulté concerne le livre lui-même. Chaque livre présente un seul indice de difficulté, allant de 1 à 11. Un jugement global et comparatif a été porté sur le livre pour déterminer son degré de complexité en ce qui a trait aux éléments suivants³ :

- le sujet traité et son traitement;
- les référents culturels;
- l'organisation textuelle (structure du récit, narrateur, structure du texte courant);
- les éléments d'information (marqueurs organisationnels);
- le récit (personnages, relations entre eux, intrigue, etc.);
- le texte (variétés de langue, vocabulaire, syntaxe, temps de verbe, etc.);
- le graphisme (mise en pages, densité du texte, typographie, etc.);
- les illustrations (lisibilité, relation texte-images, etc.).

Bien qu'il eût été utile de recourir à une échelle de difficulté décrivant chacun des indices allant de 1 à 11 pour déterminer le niveau de difficulté d'un livre, cet outil n'est pas offert puisqu'il s'est révélé impossible à concevoir.

Comme mentionné plus haut, la difficulté des livres (qui comportent tous des caractéristiques différentes) varie en fonction de plusieurs éléments. Cette grande variabilité d'un livre à l'autre a pour conséquence qu'il est difficile, voire impossible, de décrire les différents échelons de difficulté avec précision, surtout en ce qui a trait aux échelons supérieurs. Par exemple, dans le cas de deux livres d'indice de difficulté 8, un livre peut avoir reçu cet indice parce que la variété de langue employée est soutenue et la syntaxe complexe, alors que l'autre peut l'avoir parce que le texte est long et dense, le sujet abordé spécialisé et les référents culturels nombreux. En raison de cette grande variabilité, il est donc difficile de produire une description précise de chaque indice.

¹ Cet indice se nomme « indication de cycles/années » dans le site *Constellations*. Dans le but d'alléger le texte, le terme « indication de cycles » sera utilisé ici.

² Plusieurs titres comportent également un indice de difficulté FLS, destiné aux intervenants appliquant le programme de français, langue seconde, qui précise les indices de difficulté 1 à 5 de *Constellations*. De plus, un indice de palier en intégration linguistique, scolaire et sociale a été attribué à certains titres, en fonction des différents paliers qui servent à l'évaluation du français dans le programme d'intégration linguistique, scolaire et sociale.

³ Voir l'échelle des [indices de difficulté FLS](#) et [l'explication des termes employés](#) pour plus détails sur ces éléments.

Lorsqu'un indice de difficulté est attribué, un jugement global sur le livre est porté, ce qui permet de situer celui-ci par rapport aux autres livres. C'est donc par une approche comparative que sont distingués un livre d'indice de difficulté 5 et un livre d'indice 8.

Indication de cycles

L'indication de cycles tient compte des lecteurs et lectrices, de leur âge, de leurs champs d'intérêt ainsi que de leur maturité. Puisque chaque livre peut intéresser des lecteurs et lectrices d'âges différents, une indication de cycles plus ou moins large peut être attribuée à chaque livre.

Les éléments pris en considération pour déterminer l'indication de cycles sont les suivants⁴ :

Élément	Œuvres de fiction	Ouvrages documentaires
Difficulté du livre	L'indice de difficulté aide à attribuer l'indication de cycles puisque la plupart du temps, ces deux indices vont de pair et sont interreliés.	
Sujet et contenu	<p>Sujets abordés (ex. : abandon d'un doudou, première relation amoureuse)</p> <p>Traitement du sujet</p> <p>Niveau de maturité exigé de l'élève relativement aux valeurs et aux propos abordés</p> <p>Référents culturels présents dans l'œuvre et degré de familiarité présumé chez le lecteur</p> <p>Intertextualité</p>	<p>Sujets abordés et degré de vulgarisation lorsqu'il s'agit d'un sujet spécialisé</p> <p>Traitement du sujet</p> <p>Niveau de maturité exigé de l'élève relativement aux propos abordés</p> <p>Référents culturels présents dans l'ouvrage (ex. : description plus ou moins détaillée d'un événement marquant de la Seconde Guerre mondiale) et degré de familiarité présumé chez le lecteur</p>
Portée	<p>Portée de l'œuvre : historique, philosophique, psychologique, scientifique, sociologique, etc.</p> <p>Portée interprétative de l'œuvre</p>	
Organisation textuelle	<p>Structure du récit, schéma narratif et prévisibilité de ces éléments</p> <p>Présence de ruptures dans la chronologie</p> <p>(ex. : un livre adoptant une structure redondante et répétitive s'adresse souvent aux très jeunes lecteurs, alors qu'un récit présentant plusieurs ruptures dans la chronologie, comme des emboîtements ou des ellipses, s'adresse davantage aux élèves plus âgés)</p> <p>Narrateurs, nombre, identité</p>	<p>Structure du texte courant : énumération, description, explication, séquence, argumentation, etc.</p>

⁴ Ces éléments sont parfois les mêmes que ceux utilisés pour déterminer le degré de difficulté d'un livre.

Élément	Œuvres de fiction	Ouvrages documentaires
Éléments d'information et d'organisation du contenu documentaire		<p>Marqueurs organisationnels du texte : titres, sous-titres, etc.</p> <p>Marqueurs organisationnels de l'ouvrage : index, table des matières, etc.</p> <p>Éléments d'information visuelle : encadrés, schémas, diagrammes, cartes, etc.</p>
Récit	<p><i>Personnages :</i></p> <p>Âge évoqué ou nommé, que ce soit dans le texte ou dans les illustrations</p> <p>Degré de maturité, traits de caractère</p> <p>Contexte dans lequel ils évoluent, activités quotidiennes, champs d'intérêt, vécu (ex. : rentrée au préscolaire, arrivée de la puberté)</p> <p>Parcours et évolution au fil du récit (ex. : un jeune que le lecteur suit de l'enfance à l'adolescence)</p> <p>Nombre et complexité des relations qu'ils établissent entre eux</p> <p><i>Intrigue :</i></p> <p>Complexité de l'intrigue : chute finale, rebondissements, revirements de situation, etc.</p> <p>Dimension symbolique, poétique, réaliste, fantaisiste, etc., du récit</p>	
Texte	<p>Variétés de langue : familière, standard, soutenue</p> <p>Complexité syntaxique et temps de verbes employés</p> <p>Figures de style</p> <p>Ton</p> <p>Dimension symbolique, poétique, réaliste, fantaisiste, etc., du texte.</p> <p>Inférences nécessaires pour accéder au sens du texte</p> <p>Texte intégral, abrégé, adapté</p>	<p>Variétés de langue : courante, vulgarisation, spécialisation</p> <p>Ton</p> <p>Inférences nécessaires pour accéder au sens du texte</p>

Élément	Œuvres de fiction	Ouvrages documentaires
Graphisme	Densité et position du texte mis en pages Quantité d'éléments complémentaires : encadrés, cartes, capsules informatives, etc. Lisibilité générale de la mise en pages : aérée, chargée, etc. Typographie employée : taille et apparence, effets, caractères cursifs, etc.	
Illustrations	Lisibilité des illustrations : nombre de détails, contraste Style : réaliste, naïf, symbolique, abstrait, caricatural, etc. Techniques : dessins, photographies, collages, etc. Matériaux : gouache en aplats de couleur détournée, aquarelle, fusain, etc. Autres éléments complémentaires : schémas, cartes géographiques, vignettes, etc. Relation texte-images : redondance, complémentarité/collaboration, contradiction/disjonction, etc. (ex. : un album présentant une relation texte-images de redondance convient bien à de jeunes lecteurs, tandis qu'une œuvre présentant une relation de contradiction peut être comprise plus facilement par des élèves plus vieux) Personnages représentés dans les photos, les dessins (ex. : très jeunes enfants qui vaquent à leurs activités quotidiennes dans un imagier, jeunes adolescents qui pratiquent un sport)	
Paratexte	Couverture et quatrième de couverture Nom de la collection Présentation matérielle de l'ouvrage : album tout carton, couverture matelassée, etc.	

Indication étendue de cycles

Afin de répondre aux besoins exprimés par le milieu scolaire, *Constellations* a récemment ajouté à ses clés de recherche et à ses indices l'indication étendue de cycles.

Cet indice vise à désigner parmi les livres de la sélection ceux qui présentent un indice de difficulté bas (de 1 à 5) et qui peuvent convenir à des élèves plus âgés. Pour certains livres de la sélection, l'indication de cycles a donc été élargie sous la forme d'une indication étendue. Cette information permet de fournir à l'élève qui suit le programme de français, langue seconde ou d'intégration linguistique, scolaire et sociale ou encore à celui qui présente des difficultés de lecture des propositions de titres mieux adaptés à son niveau de lecture.

Évidemment, la volonté de présenter à l'élève un défi de lecture à sa juste mesure et de lui offrir des ressources intéressantes qui ne lui donnent pas l'impression d'être infantilisé a guidé l'attribution de cette indication étendue de cycles. Celle-ci a été déterminée en fonction des éléments énumérés ci-dessus.

L'élargissement de l'indication de cycles n'était pas approprié dans tous les cas. Pour la plupart des livres, l'indication de cycles et l'indication étendue de cycles demeurent donc les mêmes. Dans certains cas, toutefois, les indications diffèrent largement.

Comment rechercher les livres qui présentent une indication étendue de cycles?

Pour trouver ces livres, il suffit de cocher les indications étendues de cycles souhaitées dans la page de recherche avancée :

Éducation et Enseignement supérieur Québec

Accueil Plan du site Nous joindre Portail Québec

FRANÇAIS, LANGUE SECONDE INTÉGRATION LINGUISTIQUE SCOLAIRE ET SOCIALE CONTINUUM EN LECTURE LECTURE DANS TOUTES LES DISCIPLINES

MES CHOIX (0) MON COMPTE Me connecter

Recherche Recherche avancée

Accueil > Recherche avancée

Recherche avancée

AFFICHER LES DERNIERS CRITÈRES UTILISÉS

Tous les formats de livres Livres numériques seulement

Identification du livre

Titre
Auteur
Origine de l'auteur
Illustrateur
Éditeur

+ Voir davantage de critères

Classification

Mots-clés
et ou
 Fiction Documentaire Docu-Fiction
Catégorie de livres
 Nos coups de coeur

+ Voir davantage de critères

Pistes d'exploration

Catégories de pistes
Recherche dans les pistes

Indices

Indication de cycles / années

Présoilaire		Primaire						Secondaire				
1er cycle		2e cycle		3e cycle		1er cycle		2e cycle				
<input type="checkbox"/> 4ans	<input type="checkbox"/> 5ans	<input type="checkbox"/> 1 ^{re}	<input type="checkbox"/> 2 ^e	<input type="checkbox"/> 3 ^e	<input type="checkbox"/> 4 ^e	<input type="checkbox"/> 5 ^e	<input type="checkbox"/> 6 ^e	<input type="checkbox"/> 1 ^{re}	<input type="checkbox"/> 2 ^e	<input type="checkbox"/> 3 ^e	<input type="checkbox"/> 4 ^e	<input type="checkbox"/> 5 ^e

Indication étendue de cycles / années

Présoilaire		Primaire						Secondaire				
1er cycle		2e cycle		3e cycle		1er cycle		2e cycle				
<input type="checkbox"/> 4ans	<input type="checkbox"/> 5ans	<input type="checkbox"/> 1 ^{re}	<input type="checkbox"/> 2 ^e	<input type="checkbox"/> 3 ^e	<input type="checkbox"/> 4 ^e	<input type="checkbox"/> 5 ^e	<input type="checkbox"/> 6 ^e	<input type="checkbox"/> 1 ^{re}	<input type="checkbox"/> 2 ^e	<input type="checkbox"/> 3 ^e	<input type="checkbox"/> 4 ^e	<input type="checkbox"/> 5 ^e

Indice de difficulté

Livres ouverts	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

FLS

<input type="checkbox"/> 1.1	<input type="checkbox"/> 2.1	<input type="checkbox"/> 3.1	<input type="checkbox"/> 4.1	<input type="checkbox"/> 5.1
<input type="checkbox"/> 1.2	<input type="checkbox"/> 2.2	<input type="checkbox"/> 3.2	<input type="checkbox"/> 4.2	<input type="checkbox"/> 5.2
<input type="checkbox"/> 1.3				

Paliers ILSS

Primaire					Secondaire				
1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

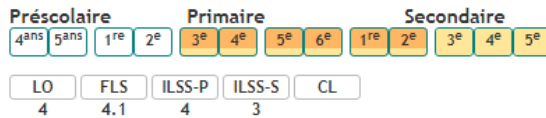
Phase du Continuum en lecture

Inclure les livres épuisés dans les résultats ?

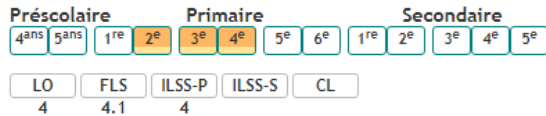
RECHERCHER

Dans les résultats affichés en notices abrégées ou en notices complètes, l'indication étendue de cycles est indiquée en jaune pâle, tandis que l'indication de cycles est, comme avant, indiquée en orangé.

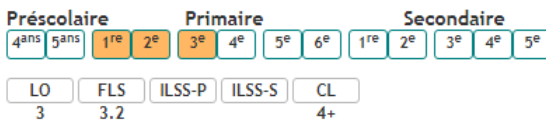
Exemples de résultats de recherche possibles :



Livre pour lequel l'indication de cycles et l'indication étendue de cycles sont différentes.



Livre pour lequel l'indication de cycles et l'indication étendue de cycles sont les mêmes.



Livre de difficulté 3 pour lequel une indication étendue de cycles n'a pas encore été attribuée.

À terme, tous les livres de la sélection qui sont disponibles à l'achat et qui présentent un indice de difficulté de 1 à 5 afficheront une indication de cycles étendue. Pour le moment, la priorité a été accordée à l'analyse des titres les plus récents. L'offre de titres se bonifiera au fil du temps.